

Listing of Claims

1. (currently amended) A translation server for translating an entered text and providing a translated text during a collaborative session, comprising:

a translation processing unit for executing a text translation process; and

a dictionary storage unit for storing a general dictionary file referred to in the text translation process and a virtual dictionary file created at the start of the collaborative for a session for use and temporarily used in the text translation process only during the collaborative session, said virtual dictionary file being erased from said dictionary storage unit at the end of the collaborative session.

2. (canceled)

3. (currently amended) A collaboration server for supporting a collaborative session with a plurality of terminals exchanging data via a network, comprising:

a session management unit for managing a collaborative session of collaborative work with the plurality of terminals;

a translation processing unit for translating a text in a first language entered during the collaborative session with a first terminal into a second language used in a second terminal participating in the collaborative session; and

a dictionary management unit for creating and managing a session-specific dictionary file at the start of the collaborative session for use used by the translation processing unit only during the session, said dictionary management unit causing the session-specific file to be erased at the end of the collaborative session.

4. (canceled)

5. (currently amended) The collaboration server according to Claim 3, wherein the dictionary management unit creates at the start of a collaborative session, a session-specific dictionary file for each terminal participating in the collaborative session and causes each created session-specific file to be erased at the end of the collaborative session.

6.(currently amended) The collaboration server according to Claim 3, wherein if the ~~session is a chat session~~, the dictionary management unit creates a session-specific dictionary file corresponding to a user when the user enters the collaborative session chat and erases the session-specific dictionary file when the user exits the collaborative session chat.

7.(currently amended) An information processor, comprising:
 input means for entering a text ~~described~~ in a first language;
 translation processing means for translating the text into a second language to create a translation text;
 dictionary storage means for storing a general dictionary file referred to in the translation process executed by the translation processing means;
 virtual dictionary storage means for storing a virtual dictionary file for use in ~~used in~~ the translation process executed by the translation processing means for the duration of ~~during~~ a collaborative session; and
 output means for outputting the translated translation text created by the translation processing means.

8.(canceled)

9.(canceled)

10.(currently amended) A machine translation method for translating a text described in a first language into a second language with a computer, comprising the steps of:

at the start of a collaborative session of two or more users, creating, in a memory, ~~when a session starts~~, a dictionary file for use ~~used~~ in a translation process executed during the collaborative session, the dictionary file being specific to the collaborative session;

 registering a word and its usage in the dictionary file specific to the collaborative session;
and

 translating text entered during the session referring to the dictionary file specific to the collaborative session; and

erasing the registered word and its usage from the dictionary file at the end of the collaborative session.

11.(currently amended) The machine translation method according to Claim 10, wherein translating text entered during the session referring to the dictionary file specific to the session ~~the step of translating~~ gives higher priority to the dictionary file specific to the collaborative session than to a general dictionary file.

12.(canceled)

13. A computer program product for causing a computer to translate ~~perform method steps for translating~~ a text described in a first language into a second language, the computer program product said method steps comprising:

a computer usable medium having computer usable program code embodied therewith comprising:

computer usable program code configured to create ~~creating~~, in a memory, when a collaborative session begins, a dictionary file specific to the collaborative session, for use used in a translation process executed during the collaborative session;

computer usable program code configured to register ~~registering~~ a word and its usage in the dictionary file specific to the collaborative session; and

computer usable program code configured to translate ~~translating~~ text entered during the collaborative session, referring to the dictionary file specific to the collaborative session created when the collaborative session starts; and

computer usable program code configured to erase the registered word and its usage from the dictionary file at the end of the collaborative session.

14. (canceled)

15. (canceled)

16. (canceled)

17. (canceled)

18. (canceled)

19. (newly added) A computer program product according to claim 13 wherein the computer usable program code configured to translate text entered during the collaborative session, referring to the dictionary file specific to the collaborative session created when the collaborative session starts further comprises computer usable program code configured to give higher priority to the dictionary file specific to the session than to a general dictionary file.